
THE PSYCHOLOGISTS REGISTRATION ACT
(C.C.S.M. c. P190)

**Psychological Association of Manitoba By-law
No. 1, amendment**

Regulation 57/2010
Registered May 10, 2010

Manitoba Regulation 31/2006 amended

1 The *Psychological Association of Manitoba By-law No. 1, Manitoba Regulation 31/2006*, is amended by this regulation.

2 Subsection 4(2) is replaced with the following:

Limits and privileges: Life Members

4(2) A person enrolled as a Life Member is not entitled to practise, but may serve on council or a committee and is entitled to vote at meetings of members.

3(1) The following is added after subsection 27(2):

Appointing an appeal panel

27(2.1) Upon receiving notice of an appeal from the registrar, the chair of the council must

- (a) appoint an appeal panel consisting of not less than three members of the council; and
- (b) appoint a member of the panel as chair.

LOI SUR L'INSCRIPTION DES PSYCHOLOGUES
(c. P190 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement
administratif n° 1 de l'Association des
psychologues du Manitoba**

Règlement 57/2010
Date d'enregistrement : le 10 mai 2010

Modification du R.M. 31/2006

1 Le présent règlement modifie le *Règlement administratif n° 1 de l'Association des psychologues du Manitoba, R.M. 31/2006*.

2 Le paragraphe 4(2) est remplacé par ce qui suit :

Restrictions

4(2) Les personnes inscrites à titre de membres à vie ne peuvent exercer la psychologie, mais elles peuvent siéger au Conseil ou à un comité et ont le droit de voter aux réunions des membres.

3(1) Il est ajouté, après le paragraphe 27(2), ce qui suit :

Constitution d'un comité d'appel

27(2.1) Dès que le registraire lui fait parvenir un avis d'appel, le président du Conseil :

- a) constitue un comité d'appel composé d'un minimum de trois membres du Conseil;
- b) nomme le président du comité.

Non-council members may be appointed

27(2.2) Despite clause (2.1)(a), the chair of a council may appoint one or more members of the college who are not members of the council to an appeal panel, if there are an insufficient number of council members without a conflict of interest, or potential conflict of interest, in the case under appeal.

Exclusion from appeal panel

27(2.3) No person may be appointed to the appeal panel who has taken part in the review or investigation of the matter that is the subject of the appeal.

Decision of appeal panel

27(2.4) A decision or action of an appeal panel is a decision or action of the council.

3(2) **Subsection 27(3) is amended in the part before clause (a) and in clause (c) by striking out "council" and substituting "appeal panel".**

3(3) **Subsection 27(5) is amended by striking out "council" and substituting "appeal panel".**

4 **The following is added after section 27 and before the centred heading that follows it:**

SUSPENDING A MEMBER BEFORE
A DECISION IS MADE

Suspension or conditions pending decision

27.1(1) Despite any other provision of the by-laws of the association, the complaints committee or the chair of that committee may direct the registrar to suspend or place conditions on the investigated member's certificate of registration pending the outcome of proceedings arising from a complaint or other matter referred under section 20, but only if the committee or the chair, as the case may be, considers it necessary to protect the public from exposure to serious risk.

Nomination de membres autres que les membres du Conseil

27(2.2) Par dérogation à l'alinéa (2.1)a), le président du Conseil peut nommer à titre de membre du comité d'appel un membre de l'ordre qui ne fait pas partie du Conseil si un nombre insuffisant de membres du Conseil ne se trouveraient pas en situation de conflit d'intérêts, réel ou potentiel, en cas de nomination.

Exclusion

27(2.3) Ne peuvent faire partie du comité d'appel les personnes qui ont participé à l'étude ou à l'examen de la question portée en appel.

Décision du comité d'appel

27(2.4) Les mesures ou décisions du comité d'appel sont celles du Conseil.

3(2) **Le passage introductif du paragraphe 27(3) est modifié par substitution, à « Conseil », de « comité d'appel ».**

3(3) **Le paragraphe 27(5) est modifié par substitution, à « Conseil », de « comité d'appel ».**

4 **Il est ajouté, après l'article 27 mais avant l'intertitre, ce qui suit :**

SUSPENSION

Suspension de l'inscription ou ajout de conditions

27.1(1) Par dérogation aux autres dispositions des règlements administratifs de l'Association, le comité des plaintes ou son président peut ordonner au registraire de suspendre le certificat d'inscription d'un membre faisant l'objet de l'enquête ou de l'assortir de conditions jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue sur une plainte ou sur toute autre question renvoyée en application de l'article 20 et ce, uniquement s'il l'estime nécessaire pour protéger le public d'un risque grave.

Notice of suspension or conditions

27.1(2) Upon receiving a direction under subsection (1), the registrar must give written notice of the suspension or conditions and the committee or chair's reasons for the suspension or conditions to the investigated member and, where applicable, to the member's employer.

Appeal of conditions

27.1(3) An investigated member whose certificate of registration has conditions placed on it under subsection (1) may, by giving notice in writing to the registrar, appeal the imposition of conditions to the council.

Hearing by council

27.1(4) The council must hold a hearing as soon as reasonably possible but no later than 30 days after receiving the notice of appeal from the registrar.

Right to appear and be represented

27.1(5) The association and the investigated member may appear and be represented by counsel at a hearing before the council, and the council may have counsel to assist it.

Powers on appeal

27.1(6) On an appeal under this section, the council must decide whether the conditions are to be quashed, varied or confirmed, and may make an order as to any costs that may arise from its decision.

Application for stay

27.1(7) The investigated member may apply to the court for an order staying a decision of the council under subsection (6) to vary or confirm the conditions pending the outcome of proceedings arising from the complaint or other matter referred under section 20.

Application served on the registrar

27.1(8) The application must be served on the registrar.

Avis de suspension ou d'imposition de conditions

27.1(2) Lorsqu'il reçoit un ordre en vertu du paragraphe (1), le registraire remet sans délai un avis de suspension ou d'imposition de conditions au membre et, le cas échéant, à son employeur; l'avis est accompagné des motifs du comité ou du président pour décider de la suspension ou de l'imposition de conditions.

Appel de l'imposition de conditions

27.1(3) Le membre dont le certificat d'inscription est assujéti à des conditions en vertu du paragraphe (1) peut, par avis écrit envoyé au registraire, interjeter appel de l'imposition des conditions au Conseil.

Audience

27.1(4) Le Conseil tient une audience le plus rapidement possible mais au plus tard le trentième jour suivant la date à laquelle il reçoit l'avis d'appel du registraire.

Droit de comparaître et de se faire représenter

27.1(5) L'Association et le membre peuvent comparaître à l'audience et s'y faire représenter par un avocat. Le Conseil peut également avoir recours aux services d'un avocat.

Pouvoirs du Conseil

27.1(6) Après avoir entendu un appel en vertu du présent article, le Conseil décide si l'imposition de conditions doit être annulée, modifiée ou confirmée et peut rendre une ordonnance quant aux frais qui peuvent découler de sa décision.

Demande de suspension de la décision

27.1(7) Le membre peut, par dépôt d'une requête auprès du tribunal, lui demander de surseoir par ordonnance à la décision du Conseil rendue en vertu du paragraphe (6) jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue sur la plainte ou sur toute autre question renvoyée en application de l'article 20.

Signification de la requête

27.1(8) La requête est signifiée au registraire.

5 Subsection 49(5) is amended by replacing everything before clause (b) with the following:

Audit or review of association accounts

49(5) The following provisions apply to association accounts:

(a) once a year as soon as possible after the end of the fiscal year, the accounts of the association must be examined, and the correctness of the statements of receipts and disbursements ascertained by

- (i) a qualified accountant,
- (ii) a qualified firm of accountants, or
- (iii) a pairing of any two members of the association,

that has been appointed as auditor of the association;

5 Le paragraphe 49(5) est modifié par substitution, au passage qui précède l'alinéa b), de ce qui suit:

Vérification ou examen des comptes de l'Association

49(5) Les dispositions qui suivent s'appliquent aux comptes de l'Association :

a) Une fois par année, le plus tôt possible après la fin de l'exercice de l'Association, les comptes de celle-ci sont examinés et l'exactitude de l'état des encaissements et décaissements est vérifiée par un comptable ou un cabinet de comptables compétent ou par deux membres de l'Association, lequel comptable ou cabinet ou lesquels membres sont nommés à titre de vérificateur.

March 19, 2010
19 mars 2010

**The Psychological Association of Manitoba/
Pour l'Association des psychologues du Manitoba,**

Theresa Sztaba, President/présidente

Alan Slusky, Registrar/registraire

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba